

REGOLAMENT (KE) Nru 452/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' April 2008

dwar il-produzzjoni u l-iżvilupp ta' l-istatistika dwar l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 285(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-5 ta' Diċembru 1994 dwar il-promozzjoni ta' l-istatistika dwar l-edukazzjoni u t-taħriġ fl-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ talbet lill-Kummissjoni sabiex, b'kooperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri, thaffef l-iżvilupp ta' l-istatistika dwar l-edukazzjoni u t-taħriġ.
- (2) Il-Kunsill Ewropew imlaqqa' fi Brussell fit-22 u fit-23 ta' Marzu 2005 qabel li jniedi mill-ġdid l-Istrateġija ta' Liżbona. Huwa kkonkluda li l-Ewropa trid iġġedded il-bażi tal-kompetittività tagħha, iżjed il-potenzjal għat-tkabbir u l-produttività tagħha u ssahha il-koeżjoni soċjali, b'enfasi ewlenija fuq il-konoxxenza, l-innovazzjoni u l-ottimizzazzjoni tal-kapital uman. F'dak ir-rigward il-kapaċità għax-xogħol, l-addattabbiltà u l-mobbiltà ta' ċittadini huma vitali għall-Ewropa.
- (3) Sabiex jintlaħqu dawn l-oġġettivi, is-sistemi Ewropej ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ għandhom jadattaw għar-rekwiżiti tas-soċjetà bbażata fuq il-konoxxenza u għall-htieġa ta' livell imtejjeb ta' edukazzjoni u impjieg ta' kwalità aħjar. L-istatistika dwar l-edukazzjoni, it-taħriġ u t-tagħlim tul il-hajja hija ta' importanza kbira bħala bażi għad-deċiżjonijiet politiċi.
- (4) It-tagħlim tul il-hajja huwa element essenzjali fl-iżvilupp u l-promozzjoni ta' haddiema ta' sengħa, imharrġa u adattabbli. Fil-Konklużjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsill Ewropew

tar-Rebbiegħa 2005 ġie enfasizzat li "l-kapital uman huwa l-iżjed riżors importanti ta' l-Ewropa". Il-Linji Gwida Integrati għat-Tkabbir u Impjieg inklużi l-linji gwida għall-politika ta' l-impjieg ta' l-Istati Membri, approvati mill-Kunsill fid-Deċiżjoni Nru 2005/600/KE ⁽³⁾ tiegħu, jimmiraw lejn kontribuzzjoni aħjar għall-istrateġija ta' Liżbona u lejn it-twaqqif ta' strateġiji komprensivi ta' tagħlim tul il-hajja.

- (5) L-adozzjoni fi Frar 2001 tar-Rapport tal-Kunsill "Oġġettivi tas-sistemi ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ" u l-adozzjoni fi Frar 2002 tal-programm ta' hidma għal dan id-deċennju dwar is-segwitu ta' dan ir-rapport huma pass importanti għat-twettiq ta' l-impenn biex tiġi modernizzata u mtejjba l-kwalità tas-sistemi edukattivi u tat-taħriġ ta' l-Istati Membri. L-indikaturi u l-livelli ta' referenza ta' prestazzjoni medja Ewropea ("benchmarks") huma fost l-istrumenti tal-metodu miftuħ ta' koordinament li huma importanti għall-programm ta' hidma "Edukazzjoni u Taħriġ 2010". Il-Ministri ta' l-Edukazzjoni għamlu pass decisiv f'Mejju ta' l-2003 billi ftiehmew dwar hames benchmarks Ewropej li għandhom jintlaħqu sa l-2010, filwaqt li enfasizzaw li huma la jiddefinixxu l-miri nazzjonali u lanqas ma jip-preskrivu d-deċiżjonijiet li għandhom jittiehdu mill-gvernijiet nazzjonali.
- (6) Il-Kunsill adotta, fl-24 ta' Mejju 2005 il-Konklużjonijiet dwar "Indikaturi godda fl-Edukazzjoni u t-Taħriġ" ⁽⁴⁾. F'dawn il-Konklużjonijiet il-Kunsill stieden lill-Kummissjoni biex tippreżenta strateġiji u proposti lill-Kunsill għall-iżvilupp ta' indikaturi godda f'dis'a oqsma partikolari ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ u enfasizza wkoll li l-iżvilupp ta' indikaturi godda għandu jirrispetta bis-shiħ ir-responsabbiltà ta' l-Istati Membri għall-organizzazzjoni tas-sistemi edukattivi tagħhom u m'għandux jimponi piżijiet amministrattivi jew finanzjarji mhux meħtieġa fuq l-organizzazzjoni u l-istituzzjonijiet konċernati, u lanqas m'għandu jwassal inevitabilment għal zieda fin-numru ta' indikaturi użati għall-monitoraġġ tal-progress.
- (7) Il-Kunsill adotta wkoll, f'Novembru 2004, il-Konklużjonijiet dwar kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali, u kien hemm qbil li l-prijorità għandha tingħata fil-livell Ewropew "għat-titjib ta' l-ambitu, tal-preċiżjoni u ta' l-affidabbiltà ta' l-istatistika dwar l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali sabiex tkun tista' ssir evalwazzjoni tal-progress".

⁽¹⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Settembru 2007 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill ta' l-14 ta' Frar 2008

⁽²⁾ ĠU C 374, 30.12.1994, p. 4.

⁽³⁾ ĠU L 205, 6.8.2005, p. 21.

⁽⁴⁾ ĠU C 141, 10.6.2005, p. 7.

- (8) It-tagħrif statistiku komparabbli fil-livell Komunitarju huwa essenzjali għall-iżvilupp ta' l-istrategiji ta' l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja u għall-monitoraġġ tal-progress fl-implimentazzjoni tagħhom. Il-produzzjoni ta' l-istatistika għandha tkun ibbażata fuq qafas ta' kunċetti koerenti u *data* komparabbli fid-dawl tat-twaqqif ta' Sistema Ewropea ta' Tagħrif Statistiku dwar l-edukazzjoni, t-taħriġ u t-tagħlim tul il-hajja.
- (9) Fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandu jiġi meħud kont tal-kunċett ta' persuni żvantaġġati fis-suq tax-xogħol imsemmija fil-Linji Gwida għall-politika ta' l-impjiegi ta' l-Istati Membri.
- (10) Il-Kummissjoni (Eurostat) qieghda tiġbor *data* dwar it-taħriġ vokazzjonali fl-intrapriżi skond ir-Regolament (KE) Nru 1552/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar l-istatistika li għandha x'taqas mat-taħriġ vokazzjonali fl-intrapriżi ⁽¹⁾. Madankollu hemm bżonn ta' qafas legali usa' biex jiġu żgurati l-produzzjoni u l-iżvilupp sostenibbli ta' l-istatistika dwar l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja, li jkopru għall-inqas l-attivitàjiet eżistenti u ppjanati rilevanti kollha. Il-Kummissjoni (Eurostat) qieghda tiġbor *data* annwali dwar l-edukazzjoni mill-Istati Membri fuq bażi volontarja, permezz ta' azzjoni kongunta mwettqa ma' l-Istitut għall-Istatistika tal-Unesco (UIS) u ma' l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD), solitament imsejja "għbir ta' *data* UOE". Il-Kummissjoni (Eurostat) qieghda wkoll tiġbor *data* dwar l-edukazzjoni, it-taħriġ u t-tagħlim tul il-hajja permezz ta' sorsi domestiċi oħra bħall-Istħarriġ dwar il-Forza tax-Xogħol ta' l-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ u l-istatistika Komunitarja dwar id-dhul u l-kondizzjonijiet ta' l-għajxien ⁽³⁾ kif ukoll permezz tal-moduli *ad hoc* tagħhom.
- (11) Ladarba t-tfassil u l-monitoraġġ tal-politika fil-qasam ta' l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja huma ta' natura dinamika u jadattaw għal ambjent li qed jevolvi, il-qafas regolatorju statistiku għandu jahseb għal ċertu livell ta' flessibilità b'mod limitat u kontrollat, filwaqt li jqis il-piż għal min iwieġeb u għall-Istati Membri.
- (12) Ladarba l-oġġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-holqien ta' standards statistiċi komuni li jippermettu l-produzzjoni ta' *data* armonizzata, ma jistax jintlaħaq suffiċjentement mill-Istati Membri u jista' għalhekk jintlaħaq aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, konformement mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Konformement mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq dak l-oġġettiv.
- (13) Il-produzzjoni ta' statistika Komunitarja speċifika hija regolata mir-regoli stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 tas-17 ta' Frar 1997 dwar Statistika Komunitarja ⁽⁴⁾.
- (14) Dan ir-Regolament jiżgura rispett shih għad-dritt għall-protezzjoni ta' *data* personali kif stipulat fl-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.
- (15) It-trażmissjoni tad-*data* sugġetta għall-kunfidenzjalità dwar l-istatistika hija regolata mir-regoli stipulati fir-Regolament (KE) Nru 322/97 u fir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KEE) Nru 1588/90 tal-11 ta' Ġunju 1990 dwar it-trażmissjoni tad-*data* sugġetta għall-kunfidenzjalità dwar l-istatistika lill-Uffiċċju ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁵⁾.
- (16) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 831/2002 tas-17 ta' Mejju 2002 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 322/97 dwar Statistika tal-Komunità dwar l-aċċess għal *data* kunfidenzjali għal raġunijiet xjentifiċi ⁽⁶⁾ stabbilixxa l-kondizzjonijiet li taħthom jista' jingħata aċċess għal *data* kunfidenzjali trażmessa lill-awtorità Komunitarja.
- (17) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽⁷⁾.
- (18) B'mod partikulari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tagħzel u tispeċifika s-sugġetti ta' din l-istatistika, il-karatteristiċi tagħhom fir-rigward ta' htigijiet tekniċi jew ta' politika, l-analiżi dettaljata tal-karatteristiċi, il-perjodu ta' osservazzjoni u l-iskadenzi għat-trażmissjoni tar-riżultati, ir-rekwiziti ta' kwalità inkluża l-preċiżjoni meħtieġa u l-qafas ta' rrapportar ta' kwalità. Billi dawk il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament inter alia, billi jissupplimentawh biż-żieda ta' elementi mhux essenzjali godda, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 255, 30.9.2005, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2104/2002 tat-28 ta' Novembru 2002 li jaddatta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 dwar l-organizzazzjoni ta' sħarriġ kampjunistiku dwar il-forza tax-xogħol fil-Komunità u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1575/2000 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 safejn u sakemm jirrigwarda l-lista tad-divarji ta' l-edukazzjoni u tat-taħriġ u l-kodifika tagħhom sabiex jintużaw għat-trażmissjoni ta' l-informazzjoni mis-sena 2003 'il quddiem (ĠU L 324, 29.11.2002, p. 14).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1983/2003 tas-7 ta' Novembru 2003 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1177/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistiċi tal-Komunità fuq id-dhul u l-kondizzjonijiet tal-hajja (UE-SILC) rigward il-lista ta' varjabbli ta' mira primarja (ĠU L 298, 17.11.2003, p. 34).

⁽⁴⁾ ĠU L 52, 22.2.1997, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁽⁵⁾ ĠU L 151, 15.6.1990, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 322/97.

⁽⁶⁾ ĠU L 133, 18.5.2002, p. 7. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1000/2007 (ĠU L 226, 30.8.2007, p. 7).

⁽⁷⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

(19) Il-Kumitat għall-Programmi Statistiċi, stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom ⁽¹⁾, għe konsultat skond l-Artikolu 3 ta' dik id-Deċiżjoni,

ADOPTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas komuni għall-produzzjoni sistematika ta' l-istatistika Komunitarja fil-qasam ta' l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) "statistika Komunitarja" tfisser kif definita fl-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 322/97;
- (b) "produzzjoni ta' statistika" tfisser kif definita fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 322/97;
- (c) "awtoritajiet nazzjonali" tfisser kif definita fit-tielet inċiż ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 322/97;
- (d) "edukazzjoni" tfisser komunikazzjoni organizzata u sostnuta mfassla għat-tagħlim ⁽²⁾;
- (e) "tagħlim tul il-hajja" tfisser kull attività tat-tagħlim li ssir tul il-hajja, bl-għan li jtejjbu l-konnoxxenza, il-hiliet u l-kompetenzi f'perspettiva personali, ċivika, soċjali u/jew marbuta mal-impjieġ ⁽³⁾;
- (f) "mikrodata" tfisser rekords statistiċi individwali;
- (g) "data kunfidenzjali" tfisser data li tippermetti biss l-identifikazzjoni indiretta ta' l-unitajiet statistiċi konċernati, skond ir-Regolament (KE) Nru 322/97 u r-Regolament (Euratom, KEE) Nru 1588/90.

Artikolu 3

Setturi

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-produzzjoni ta' l-istatistika fi tliet Setturi:

- (a) is-Settur 1 għandu jkopri statistika dwar is-sistemi ta' l-edukazzjoni u tat-taħriġ;

- (b) is-Settur 2 għandu jkopri statistika dwar il-partecipazzjoni ta' l-adulti fit-tagħlim tul il-hajja;

- (c) is-Settur 3 għandu jkopri statistika oħra dwar l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja, bħal statistika dwar kapital uman u dwar il-benefiċċji soċjali u ekonomiċi, mhux koperta mis-Setturi 1 u 2.

Il-produzzjoni ta' statistika f'dawk is-Setturi għandha titwettaq skond l-Anness.

Artikolu 4

Azzjonijiet statistiċi

1. Il-produzzjoni ta' l-istatistika Komunitarja fil-qasam ta' l-edukazzjoni u tagħlim tul il-hajja għandhom jiġu implimentati b'azzjonijiet statistiċi individwali kif ġej:

- (a) il-konsenja regolari ta' statistika dwar l-edukazzjoni u tagħlim tul il-hajja mill-Istati Membri, fil-limiti ta' skadenzi speċifiċi għas-Setturi 1 u 2;
- (b) l-użu ta' sistemi oħra ta' tagħrif statistiku u sħarriġ, biex jiġu prrovduti varjabbli statistiċi addizzjonali u indikaturi dwar l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja, li jikkorrispondu għas-Settur 3;
- (c) l-iżvilupp, titjib u aġġornament ta' standards u manwali dwar oqfsa, kunċetti u metodi statistiċi;
- (d) it-titjib tal-kwalità tad-data fil-kuntest tal-qafas ta' kwalità, inklużi:
 - ir-relevanza,
 - l-eżattezza, l-komparabbiltà,
 - it-tempestività u l-puntwalità,
 - l-aċċessibbiltà u ċ-ċarezza,
 - il-komparabbiltà, u
 - il-koerenza.

Il-kapaċitajiet disponibbli fl-Istati Membri għall-ġbir u l-proċessar ta' data u l-iżvilupp tal-kunċetti u l-metodi għandhom jittiehdu in konsiderazzjoni mill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 181, 28.6.1989, p. 47.

⁽²⁾ Skond il-verżjoni ta' l-1997 ta' l-Istandard Internazzjonali għall-Klassifikazzjoni ta' l-Edukazzjoni (ISCED).

⁽³⁾ Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 dwar it-tagħlim tul il-hajja (GU C 163, 9.7.2002, p. 1).

Fejn ikun xieraq, għandha tingħata attenzjoni u kunsiderazzjoni speċjali lid-dimensjoni reġjonali tad-data miġbura. Fejn ikun xieraq, id-data għandha tiġi analizzata sistematikament skond is-sessi.

2. Kull meta jkun possibbli, il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tfittex kooperazzjoni ma' l-UIS, ma' l-OECD u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali oħra bil-hsieb li tiġi żgurata l-komparabbiltà internazzjonali tad-*data* u li tiġi evitata d-duplikazzjoni ta' l-isforzi, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-iżvilupp u t-titjib ta' kuncetti u metodi statistiċi u l-konsenja ta' l-istatistika mill-Istati Membri.

3. Kull meta jiġu identifikati rekwiżiti ġodda u sinifikanti ta' *data* jew kwalità insuffiċjenti ta' *data* u qabel kwalunkwe ġbir ta' *data*, il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tniedi studji esperimentali li għandhom jitwettqu fuq bażi volontarja mill-Istati Membri. L-istudji esperimentali bħal dawn għandhom jitwettqu sabiex tiġi evalwata l-vijabbiltà tal-ġbir tad-*data* rilevanti, b'kont meħud tal-benefiċċji tad-disponibbiltà tad-*data* meta mqabbla ma' l-ispejjeż tal-ġbir u l-piż fuq min iwieġeb. L-istudji esperimentali m'għandhomx neċessarjament iwasslu għal miżuri korrispondenti ta' implimentazzjoni.

Artikolu 5

Trażmissjoni ta' mikrodata dwar individwi

Meta jkun meħtieġ għall-produzzjoni ta' statistika Komunitarja, l-Istati Membri għandhom jitrażmettu mikrodata kunfidenzjali li tirriżulta minn sħarriġ kampjunistiku lill-Kummissjoni (Eurostat) skond id-dispożizzjonijiet dwar it-trażmissjoni tad-*data* b'mod sugġett għall-kunfidenzjalità stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 322/97 u fir-Regolament (Euratom, KEE) Nru 1588/90. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-*data* trażmessa ma tipermettix l-identifikazzjoni diretta ta' l-unitajiet statistiċi (individwi).

Artikolu 6

Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-miżuri li ġejjin, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, inkludju miżuri biex jittiehdu in konsiderazzjoni l-iżviluppi ekonomiċi u tekniċi rigward il-ġbir, it-trażmissjoni u l-ipproċessar tad-*data*, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 7(3) bil-ghan li tkun żgurata t-trażmissjoni ta' *data* ta' kwalità għolja:

- (a) l-ghazla u l-ispeċifikazzjoni tas-sugġetti koperti mis-Setturi u l-karatteristiki tagħhom bħala risposta għal htiġijiet tekniċi jew ta' politika;
- (b) l-analiżi dettaljata tal-karatteristiċi;
- (c) il-perjodu ta' osservazzjoni u l-iskadenzi għat-trażmissjoni tar-riżultati;
- (d) ir-rekwiżiti ta' kwalità, inkludju l-preċiżjoni meħtieġa;

- (e) il-qafas ta' rrapportar ta' kwalità.

Jekk dawn il-miżuri jwasslu għall-htieġa ta' tkabbir sinifikanti ta' ġbir eżistenti ta' *data* jew għall-htieġa ta' ġbir ġdid ta' *data* jew ta' sħarriġ, id-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni għandhom ikunu bbażati fuq analiżi tal-benefiċċji meta mqabbla ma' l-ispejjeż bħala parti minn analiżi komprensiva ta' l-effetti u l-implikazzjonijiet, b'kont meħud tal-benefiċċji tal-miżuri, l-ispejjeż għall-Istati Membri u l-piż fuq min iwieġeb.

2. Il-miżuri msemija fil-paragrafu 1 għandhom jiehdu kont ta' dawn li ġejjin:

- (a) għas-Setturi kollha, il-piż potenzjali fuq istituzzjonijiet edukattivi u fuq individwi;
- (b) għas-Setturi kollha, ir-riżultati ta' l-istudji esperimentali msemija fl-Artikolu 4(3);
- (c) għas-Settur 1, l-aħħar ftehim bejn il-UIS, l-OECD u l-Kummissjoni (Eurostat) dwar kuncetti, definizzjonijiet, formats ta' ġbir ta' *data*, proċessar ta' *data*, perjodicità u skadenzi għat-trażmissjoni tar-riżultati;
- (d) għas-Settur 2, ir-riżultati mill-Istharriġ Esperimentali dwar l-Edukazzjoni għall-Adulti li sar bejn l-2005 u l-2007 u htiġijiet oħra ta' żvilupp;
- (e) għas-Settur 3, id-disponibbiltà, il-konvenjenza u l-kuntest legali ta' sorsi eżistenti tad-*data* Komunitarji wara evalwazzjoni eżawrjenti tas-sorsi eżistenti kollha tad-*data*.

3. Jekk ikun meħtieġ, għandhom jiġu adottati derogi limitati u perjodi ta' tranżizzjoni, li jridu jkunu bbażati fuq raġunijiet oggettivi, għal xi Stat Membru jew aktar, skond il-proċedura regolatorja msemija fl-Artikolu 7(2).

Artikolu 7

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat għall-Programmi Statistiċi.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a (1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

*Artikolu 8***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, 23 ta' April 2008.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill
Il-President
J. LENARČIČ

ANNEX

SETTURI

Settur 1: Sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ1. *Għan*

L-għan ta' dan il-ġbir ta' *data* hu li tiġi pprovduta *data* komparabbli dwar l-aspetti ewlenin tas-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ, speċifikament dwar il-parteeipazzjoni u t-tlestija ta' programmi edukattivi, kif ukoll dwar l-ispejjeż u t-tip ta' riżorsi ddedikati għall-edukazzjoni u t-taħriġ.

2. *Ambitu*

Il-ġbir ta' *data* għandu jkopri l-attivitajiet edukattivi lokali indipendentement minn jekk ikunux ta' l-istituzzjonijiet ikkonċernati jew sponsorjati minnhom (kemm jekk pubbliċi kif ukoll jekk privati, nazzjonali u barranin) u indipendentement mill-mekkanizmu ta' l-ghoti ta' l-edukazzjoni. Bl-istess mod, il-kopertura tal-ġbir ta' *data* għandha testendi għat-tipi ta' studenti u l-gruppi ta' l-etajiet kollha.

3. *Suġġetti koperti*

Għandha tingabar *data* dwar:

- (a) ir-reklutaġġ ta' studenti inklużi l-karatteristiċi ta' l-istudenti;
- (b) dawk li jidhlu;
- (ċ) il-gradwati u l-gradwazzjonijiet;
- (d) in-nefqa għall-edukazzjoni;
- (e) il-persunal edukattiv;
- (f) il-lingwi barranin mgħallma;
- (g) id-daqs tal-klassijiet

liema *data* tippermetti l-kalkolu ta' indikaturi dwar l-inputs, il-proċeduri u r-riżultati tas-sistemi ta' edukazzjoni u ta' taħriġ.

Għandu jiġi trażmess mill-Istati Membri tagħrif xieraq (metadata) li jiddeskrivi l-partikolaritajiet tas-sistemi nazzjonali ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ u l-korrispondenza tagħhom għal klassifikazzjonijiet internazzjonali kif ukoll kwalunkwe devjazzjonijiet mill-ispeċifikazzjonijiet tat-talba għad-*data* jew kwalunkwe tagħrif iehor li jkun essenzjali għall-interpretazzjoni tad-*data* u l-kompilazzjoni ta' indikaturi komparabbli.

4. *Perjodicità*

Għandhom jiġu fornuti kull sena, jekk ma jiġix speċifikat xorta ohra, *data* u metadata, fil-limiti ta' l-iskadenzi miftiehma bejn il-Kummissjoni (Eurostat) u l-awtoritajiet nazzjonali b'kont mehud ta' l-aħħar ftehim bejn il-UIS, l-OECD u l-Kummissjoni (Eurostat).

Settur 2: Il-parteeipazzjoni ta' l-adulti fit-tagħlim tul il-hajja1. *Għan*

L-għan ta' dan l-istħarriġ għandu jkun li tiġi pprovduta *data* komparabbli dwar il-parteeipazzjoni ta' l-adulti u n-nuqqas ta' din fit-tagħlim tul il-hajja.

2. *Ambitu*

L-unità statistika għandha tkun l-individwu, u tkopri għall-inqas il-firxa ta' l-etajiet tal-popolazzjoni ta' 25-64 sena. Fil-każ ta' għbir ta' tagħrif permezz ta' sħarriġ, it-tweġibiet fisem haddiehor għandhom jiġu evitati, kemm jista' jkun.

3. *Suġġetti koperti*

Is-suġġetti koperti mill-isħarriġ għandhom ikunu:

- (a) il-parteciċipazzjoni u n-nuqqas ta' din l-attivitàjiet ta' tagħlim;
- (b) il-karatteristiċi ta' dawn l-attivitàjiet;
- (ċ) tagħrif dwar hiliet awtorappurtati;
- (d) tagħrif soċjo-demografiku.

Id-data dwar il-parteciċipazzjoni l-attivitàjiet soċjali u kulturali għandha tingabar ukoll fuq bażi volontarja bħala varjabbli ta' spjegazzjoni utli għal iktar analiżi tal-profilu tal-parteciċipanti u non-parteciċipanti.

4. *Sorsi ta' data u daqs tal-kampjun*

Is-sorsi ta' data għandu jkun sħarriġ kampjunistiku. Jistgħu jintużaw sorsi ta' data amministrattivi biex jitnaqqas il-piż fuq min iwieġeb. Id-daqs tal-kampjun għandu jkun stabbilit fuq il-bażi ta' rekwiżiti ta' preċiżjoni li m'għandhomx jiirrikjedu li d-daqsijiet effettivi ta' kampjun nazzjonali jkunu akbar minn 5 000 individwu, kalkulati bis-suppożizzjoni ta' kampjunament każwali sempliċi. F'dawn il-limiti, is-subbpopolazzjonijiet speċifiċi għandhom jehtieġu konsiderazzjonijiet partikolari ta' kampjunament.

5. *Perjodiċità*

Id-data għandha tingabar kull hames snin. L-ewwel sena ta' implimentazzjoni m'għandhiex tkun qabel l-2010.

Settur 3: Statistika ohra dwar l-edukazzjoni u tagħlim tul il-hajja1. *Għan*

L-għan ta' dan il-ġbir ta' data għandu jkun li jipprovdi data komparabbli ohra dwar l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja biex tiġi appoġġata politika speċifika fil-livell Komunitarju mhux inklużi fis-Setturi 1 u 2.

2. *Ambitu*

Statistika ohra dwar l-edukazzjoni u t-tagħlim tul il-hajja għandha tirriferi għall-aspetti li ġejjin:

- (a) statistika dwar l-edukazzjoni u l-ekonomija, mehtieġa fil-livell Komunitarju għall-monitoraġġ tal-politika dwar l-edukazzjoni, ir-riċerka, il-kompetittività u t-tkabbir;
- (b) statistika dwar l-edukazzjoni u s-suq tax-xogħol, mehtieġa fil-livell Komunitarju għall-monitoraġġ tal-politika ta' l-impjiegi;
- (ċ) statistika dwar l-edukazzjoni u l-inklużjoni soċjali, mehtieġa fil-livell Komunitarju għall-monitoraġġ tal-politika dwar il-faqar, l-inklużjoni soċjali u l-integrazzjoni tal-migranti.

Għall-aspetti elenkati hawn fuq, id-data mehtieġa għandha tinkiseb minn sorsi statistiċi Komunitarji.